Name of Claimant INOUYE, Tomojiro Case 157

Custodian File 8202

REAL PROPERTY

Greater Vancouver		Rural (except V.L.A.)			V.L.A. (except Mission Village)			V.L.A. Mission Village			Total
Sale Price	5% thereof & 12.50	Sale Price	10% thereof	Charges 12.50 & Comm.	Sale Price	Total Award 80% of all Sale Prices: % of Total	Amount	Sale Price	Total Award 125% of all Sale Prices: % of Total	Amount	
		1050.	105.00	52.50 12.50							170.00

PERSONAL PROPERTY

Motor Vehicles		Boats and Boat Gear						
Sale Price	25% thereof	Sale Price	Nelson Bros. 23.5% of Sale Price	Other Sales 28.5% of Sale Price	Equipment charges paid to purchasers in error. Repay to owners	Amount of Claims for Boat Gear Declared & Not Found & Recorded Now Missing	45% of amount in next preceding column	

NETS

Total award for Nets plus Sale Price	Total Claim for Nets Sold, Declared Not Found and Recorded Now Missing	Percentage Total Award to Total Claim	Claim for Nets Sold Declared Not Found, & Recorded Now Missing	Apply % ratio to Claim	Deduct Custodian Sale Price	

MISCELLANEOUS CHATTELS

Claim for goods Sold By Auction	Sale Price of Goods Sold By Auction	Rebates of charges 30% of Sale Price	Ratio in % of Sale Price to Claim	Claim for goods Declared Not Found, Recorded Now Missing, & Sold Not Paid	Application of % ratio to amount in next preceding column	Sale Price of goods Sold by Tender	12% of Sale Price	
142.40	71.20	2 21.36	50.14%	2445.70	1226.27			1247.63

TOTAL RECOMMENDATION	1417.63

CASE NO: 157.

JAPANESE PROPERTY CLAIMS COMMISSION

Vernon, B. C.,

February 17th, 1948.

IN THE MATTER OF THE CLAIM OF

TOMOJIRO INOUYE.

PROCEEDINGS AT HEARING.

Original.

CASE NO: 157.

IN THE MATTER OF THE "INQUIRIES ACT"

PART 1, REVISED STATUTES OF CANADA 1927, CHAPTER 99.

JAPANESE PROPERTY CLAIMS COMMISSION

B E F O R E

(THE HONOURABLE MR. JUSTICE H.I. BIRD, COMMISSIONER)

Vernon, B. C.,

February 17th, 1948.

IN THE MATTER OF THE CLAIM OF

TOMOJIRO INOUYE.

PROCEEDINGS AT HEARING.

APPEARANCES:

J.W.G. HUNTER, Esq.,	appearing for the Dominion Government.
R.J. McMASTER, Esq.,	appearing for the Claimant.

A. WATSON, Esq.,	Secretary.
D.J. HANDFORD, Esq.,	Official Interpreter.
G. HAMBLETON, Esq.,	Official Reporter.

MR. McMASTER: No. 1 on the list, my lord, Mr. T. Inouye.

TOMOJIRO INOUYE, the claimant herein, being first duly sworn, testified through the Interpreter as follows:

DIRECT EXAMINATION BY MR. McMASTER:

Q Witness, is this your signature on this claim form, and did you make that declaration?

A Yes.

MR. McMASTER: My lord, there are several amendments required in the claim form. In the first place, on the face of the claim with regard to the real estate, the property was sold for $1050.00. The amount shown there was the net that he received but that was after paying off mortgages.

THE COMMISSIONER: I see. $1050.00.

MR. McMASTER: Yes, which would leave the net claim on real estate, $1350.00. On the chattel claim on the back of the claim form I would ask to alter it in this way. No. 1 will remain the same, $300.00; No. 2, $35.00. No. 3, $5.00. No. 4, $583.00, No. 5, $555.10.

THE COMMISSIONER: $555.10.

MR. McMASTER: Correct, my lord. No. 6, $1350.00. We are abandoning No. 7 as that was a picture of his family. No. 8, $35.00.

THE COMMISSIONER: Instead of $45.00.

MR. McMASTER: That is correct, my lord. No. 9, $25.00.

THE COMMISSIONER: The total being --

MR. McMASTER: I am sorry, I didn't add it up.

MR. SHEARS: $2888.10, would it be?

THE COMMISSIONER: $2888.10.

MR. McMASTER: Right, my lord.

My lord, I think the only credit, if I am not mistaken, is $28.00 on chattels.

MR. SHEARS: No. $43.20.

MR. McMASTER: What was that one, Mr. Shears -- a variety of things, was it? (Document handed Mr. McMaster by Mr. Shears). $71.20 altogether.

THE COMMISSIONER: $71.20.

MR. McMASTER: A net of $2816.90, as I calculate it.

Q Witness, is that your signature on this statement with regard to the real property?

A Yes.

Q Did you instruct me to draw that statement and give me the information that is contained therein?

A Yes.

Q Is the information true to the best of your knowledge and recollection?

A Yes.

MR. McMASTER: Exhibit 1, my lord, statement with regard to real estate.

(STATEMENT MARKED EXHIBIT NO. 1).

THE COMMISSIONER: Shortly, what was the nature of the property?

MR. McMASTER: The property, my lord, was a house on a 40-foot by 200-foot lot inside the City of Duncan about 3 blocks from the post-office. It was purchased by the claimant in 1929 for $1750.00.

He made an addition to the garage by way of a wooden

shed. and did some work fixing the foundations in 1941. The work on the woodshed was back in 1929, my lord. He planted 12 fruit trees. There was a sizeable garden for family use only, that is, for the occupants' use. He just lived in the place from 1929 until 1931 as appears by his statement and then he rented through a Mr. Duncan, a real estate agent in Duncan, and the rental was $15.00 a month. He believes that the tenant took good care of the premises and the fruit trees. In 1941 he had a man interested in purchasing and that was the reason why he did the work on the foundations, but before he got the work done the purchaser had bought another place and before they discussed price.

He points out the fact that Duncan was a very busy place in the early years of the European phase of the war, and that housing was at a premium when he left in 1942. He therefore presumed that it was still at a premium and that real estate was at a premium in 1944 when the property was sold.

He points out that the appraiser was incorrect in the appraisal that I presume my friend will file, that the property was situated next to the Indian Reserve. He says an Indian did own the property next to him but it wasn't the Indian Reserve.

He also points out that he had two mortgages on the property totalling $800.00 held by Mr. Kisham Singh and draws attention to the fact that

it was the mortgagee who purchased the property for $1050.00.

With regard to the chattel claim, my lord, I approach this in a little different manner than in other cases for two reasons: 1, that the claimant has a very lengthy detailed list of chattels which he left there, and certain valuations with respect there to.

THE COMMISSIONER: That is, the chattels in the premises?

MR. McMASTER: No, they weren't in the premises, my lord. I might just draw out --

Q Witness, what was your occupation before you were evacuated? A: Bucking and falling contractors

Q Yes. Where were you working at the time you were ordered to evacuate? A: Mayo Lumber Company.

Q Whereabouts were you working?

A Eight miles from Duncan.

Q Yes, it is a place called Paldi, B. C.

A Yes.

Q And were the goods and chattels with respect to which you are making a claim situated out at Paldi at the time of your evacuation?

A There was some at two places, some at Paldi and in the woods.

Q On whose property? A: Mayo Lumber Company, the property of Mayo Lumber Company.

Q And at the time you were evacuated, did you give the Custodian a full inventory of your goods and

chattels? A: Yes, at Hastings Park.

Q: Yes. I produce to you a series of statements showing various items of goods and chattels, the date of purchase, their condition when purchased, the purchase price, the condition when you were evacuated, and the value that you place on those goods. Did you either prepare this list or ask someone to prepare it for you?

A Yes, he made the list himself.

Q And from where did you obtain the list of goods and chattels and equipment that are set out in this list?

A This is all stuff that he bought himself, so he made the list up from his knowledge, from his memory.

THE COMMISSIONER: What is that -- he made the list up from memory?

THE INTERPRETER: Yes, from his memory.

MR. McMASTER: Q: At the time that you gave the Custodian a list, did you keep a copy of that list?

A He asked the Custodian for a copy but they would not give him one.

Q When was that? A: I think May or June.

Q Was that at the time you gave the list that you had?

A Yes.

Q Now did you, between that time and the time of making up this list, at any time write down according to your recollections the things that you had declared to the Custodian, or the things that you had left behind you over at Duncan, near Duncan?

THE INTERPRETER: What was the question?

MR. McMASTER: Would you read the question, please?

(Question read by Reporter).

A No.

MR. McMASTER: My lord, my interpreter says that apparently the Interpreter has put it "right after you made this". I want to know whether he did it at any time between giving the list to the Custodian and up to the time he made this list.

A This is the second one here.

Q At any time did he write down according to his recollection the things that he had declared to the Custodian?

THE INTERPRETER: Just make a note of them?

MR. McMASTER: Yes.

Q (Question Interpreted).

A No, he has not made such a list.

Q When did he make this one? A: This is the list, this is the only list he made after he made the list on the J.P. form.

Q When didhe make this list?

A About one week ago.

THE COMMISSIONER: Would you ask him is that made up from memory without reference to the list he gave the Custodian in the first instance?

MR. McMASTER: Q: Is that list made up from memory without reference to the list he gave the Custodian in the first instance?

A The witness states that this is a copy of the list that he gave the Custodian when he was in Hastings Park. The details are made up, copy of the list he gave the Custodian.

Q Where did he get a copy of the list he gave to the Custodian at Hastings Park?

A He had the particulars in a book.

Q Yes. And when did he put them in the book?

A Right after he left Paldi.

Q I see. Was that before or after he gave this list to the Custodian? A: Yes, it was before he gave the list to the Custodian.

Q You still have that book, do you, witness?

A Yes.

Q And you can produce it, if you are asked to do so?

A Yes, he can produce it.

MR. McMASTER: I would like to file this list, my lord, that was identified some few minutes ago, as the next exhibit.

THE COMMISSIONER: That is Exhibit 2.

(LIST MARKED EXHIBIT NO. 2).

MR. McMASTER: That sets forth the details of the personal chattels and their cost price and the claimed value.

Q Now, witness, did you instruct me to prepare this statement with regard to your goods and chattels?

A Yes.

Q Would you be good enough to sign it?

A (Witness complies).

THE COMMISSIONER: That is a statement explanatory of the goods and chattels, is it?

MR. McMASTER: Yes, my lord, it is explanatory.

(STATEMENT MARKED EXHIBIT NO. 3).

MR. McMASTER: I would like to refer to the statement

fairly fully, my lord. There is no need for the Court stenographer to take down the references to it.

THE COMMISSIONER: Is this going to take very much longer, because we have already had a fairly full day. It is 20 minutes to 5. Are you anxious to get on today?

MR. McMASTER: My lord, I might suggest I finish my case, that would then give my friend an opportunity to prepare. I have the feeling inthis case that perhaps I have rushed him a bit and it might be fair to give him overnight.

THE COMMISSIONER: How would that suit, Mr. Hunter?

MR. HUNTER: I can finish my defence in about five minutes, my lord.

THE COMMISSIONER: Your cross-examination isn't going to be exhaustive?

MR. HUNTER: No, my lord.

THE COMMISSIONER: All right, go on. We will finish tonight then.

MR. McMASTER: (Reading Exhibit 3).

MR. HUNTER: My lord, I don't wish to object too much im this, but when they start putting in things such as "they were advised that so and so is the case", I don't think that type of evidence should go in at all.

THE COMMISSIONER: It is not very strong.

MR. HUNTER: It is just rumour, as far as I can see.

THE COMMISSIONER: That is all it comes down to.

MR. McMASTER: My lord, perhaps it gives some indication. My friend, I don't think, should object as to how

the man arrives at his value or his claim for value. I realize that if I want to rely on that I will have to call the man who made the offer.

THE COMMISSIONER: We will take it for what it is worth. I think you recognize that I can't place much credence on it.

MR. McMASTER: "I received a large quantity of utensils and some furniture . . . . " (Completes reading).

Now, my lord, I might file those two letters. The first one is one I would ask my friend to produce, July 29th, 1942, I believe. This is a letter, my lord, on the letterhead of Mayo Timber Company Limited, Paldi, B.C., addressed to the Department of the Secretary of State, July 29th, 1942.

MR. HUNTER: You are prepared to prove that letter, are you, Mr. McMaster?

MR. McMASTER: I presume that I may have to call Mr. Singh, my lord.

THE COMMISSIONER:. Yes. You can't very well prove the contents of the letter, or the facts set out in the letter by the contents of it.

MR. McMASTER: Yes. Its main value, my lord, aside from the contents -- I suppose that is part of the contents -- is that it is a notice to the Custodian where this truck is. Now as to the contents in which Singh claims that he didn't buy the truck, I may have to call Singh to substantiate the claim and the allegation in that respect.

The portion to which I wish to refer is the second paragraph. "Regarding the truck belonging to T. Inouye, Mayo Singh took this truck over and gave him $150.00 as a loan, as we do not need nor want this truck. It was sent down to Monarch Motors Limited in Duncan to be sold. The repairs of $35.00 were done by them to put it in condition for sale. If you get in touch with Mr. E.M. Waldie of Monarch Motors, he can give him full data on this truck."

THE COMMISSIONER: It sounds rather as if Mayo Singh was exercising acts of ownership, doesn't it?

MR. McMASTER: My lord, it does in this respect. On the other hand, it willbe my submission that it constitutes notice to the Custodian that Mayo Singh had had the truck in his possession as security for a loan and that he was giving up his security, and was telling the Custodian where he would find the truck.

THE COMMISSIONER: All right.

(LETTER MARKED EXHIBIT NO. 4).

MR. McMASTER: Now the other letter to which I wish to refer, my lord, is a letter dated November 20, 1942, from the Department of The Secretary of State, Office of the Custodian, addressed to this claimant (reading).

(LETTER MARKED EXHIBIT NO. 5).

MR. McMASTER: Q: Witness, I produce to you what is known as a J.P. form. Is that your signature on it? A: Yes.

Q At the time that you signed that form which contains information with regard to your personal effects, did you give the person that made out this form an inventory of your goods and chattels that you left behind? A: Yes, he produced a list and was asked if they could keep it overnight.

Q Yes. Now what list did he give them?

(Question interpreted).

MR. McMASTER: I am sorry. Is he starting to describe the articles?

THE INTERPRETER: Yes.

MR. McMASTER: I am sorry. I would like to ask it this way, my lord, and my friend can object to it if he wishes.

Q Did he produce this book, that he has already mentioned, to the Custodian's representative?

MR. McMASTER: Do you object to that, Mr. Hunter?

MR. HUNTER: No, I am out to get the full information.

A Yes.

MR. McMASTER: Q: And did the Custodian's representative make up the list from that book?

A He thinks so because he left it with them.

Q I see. Now was that the only list that he gave them? A: That is the only list he gave them.

Q Yes. And from your recollection did there appear in that book any reference as to whose custody these goods were to be in?

A No, there was no such thing in his book.

Q And any place in that book, did you make, or was there a statement written that the logging equipment was left with Mayo Lumber Company, Paldi, B.C., on a rental basis?

A No, there was no such thing written in the book.

Q Now did you, in fact, aside from what was written in the book, did you tell that to the person who made the inventory, that the logging equipment was rented to Mayo Lumber Company?

A No, there was --he told them nothing verbally.

Q And did he tell the person that took his J.P. Form, or that inventory, that he had left any of these goods in the custody of any person or persons?

A No, he said nothing.

Q Now in this book did you explain in what buildings or what places you had left this equipment?

A Yes, that was entered into the book.

THE COMMISSIONER: Well, at some stage I think that this book should be produced, Mr. McMaster.

MR. McMASTER: Yes, my lord, I will be glad to do that. I would like to file that J.P. Form.

THE COMMISSIONER: Is it available now?

MR. McMASTER: Q: Does he have that bookwith him right now?

A No, he doesn't have it now.

Q Does he have it at his home? A: Yes.

Q Would he bring it to the hearing tomorrow morning?

A Yes.

Q Would he go immediately home and bring it down and deliver it to me after this hearing?

A Yes.

THE COMMISSIONER: I think that is desirable because the book should speak for itself rather than his recollection as to what is in it.

MR. McMASTER: Yes, my lord.

Q Now, witness, with respect to this truck of yours, what kind of truck was it?

A Chevrolet 3/4 ton.

Q And what year? A: He doesn't remember.

Q He doesn't remember, is that right?

THE INTERPRETER: No.

Q Now before you left Duncan to go over to Hastings Park, was anything said between yourself and Singh with regard to this truck?

A About a week before he left.

MR. McMASTER: Would you ask him to repeat it, please?

THE INTERPRETER: A: As I don't need the truck anymore and won't be using it --

MR. McMASTER: I am sorry, Mr. Interpreter, I don't think you interpreted the first part.

THE INTERPRETER: Pardon me.

A About a week prior to his departure from Duncan Mr. Singh said, "As you won't need this truck anymore, I will not be using it, I want you to return the $150.00."

MR. McMASTER: Q: Yes. And did he pay back the $150.00? A: He did not repay the $150.00.

Q Now after he left Duncan did he hear anything more

about the truck either from Mr. Singh or from the Custodian?

A He heard from Mayoon one occasion, "What do you want to do about the truck?" but as there was nothing he could do about it, he said there was nothing he could do except to have it handed to the Government.

Q Yes. Did he hear anything more about the truck?

A After that he heard nothing about the truck.

Q I see. Did he ever make any inquiry as to what had become of his truck after that?

A No, he never inquired.

(J.P. FORM MARKED EXHIBIT NO. 6).

MR. McMASTER: Your witness, Mr. Hunter.

MR. HUNTER: It is submitted, my lord, that the real property was sold for its fair market value. It is submitted that those few articles of personal property which came into the hands of the Custodian were sold for their fair market value. It is submitted that almost all of the property claimed for, personal property, was left in the custody of some person other than the Custodian appointed by the owner and that accordingly no claim may be made. It is submitted that the truck was not the property of the claimant and that accordingly no claim may be made. It is submitted that the values placed by the claimant on the chattels are exorbitant.

CROSS-EXAMINATION BY MR. HUNTER:

Q Witness, what is that a photograph of?

A That is his house.

MR. HUNTER: I file that as an exhibit, my lord.

(PHOTOGRAPH MARKED EXHIBIT NO. 7).

Q Now, witness, is it not a fact that you sold this car to Mr. Singh?

A He didn't sell the car to Mr. Singh but got an advance of $150.00 against it.

Q If you didn't sell the car to Mr. Singh, why did you have it transferred into his name?

A Japanese were unable to use cars at about that date.

Q So you did it to avoid the law, isn't that correct?

A He doesn't know about the law.

Q If you don't know about the law, how do you know the Japanese were not permitted to have vehicles?

A He heard this from his friends.

Q He heard this from his friends. Then why did you break the law and transfer it to Mr. Singh?

A He didn't think he was breaking the law.

Q Why did you transfer it on the 12th of March, 1942?

A There was no particular reason except that he couldn't use it himself and he allowed Mr. Singh to.

Q And it is just a coincidence that you transferred it to Mr.Singh on the last day when the transfer was legal, is that correct?

A He thinks so because he doesn't know anything other than that.

MR. McMASTER: My lord, I don't like to interrupt but my Interpreter tells me his reply a few minutes ago to the question why he did this on the 12th of March was that Mr. Singh advised him to do it.

Now perhaps we might get that clear, my lord.

THE COMMISSIONER: Ask him the question again. Don't tell him what has been said but ask him to repeat again the reason why he transferred it to Singh on the 12th of March.

(Question Interpreted).

A Because the Japanese couldn't use it anymore and therefore he handed it -- and the Mayo people said that would be the best thing to do so he handed it over.

MR. HUNTER: Q: And how do you expect or did you expect the Custodian to sell a vehicle of yours that was not registered in your name?

THE COMMISSIONER: That is argumentative.

MR. McMASTER: That is a legal problem.

THE COMMISSIONER: He is claiming for it now.

A He did not request the Custodian to sell the car.

MR. HUNTER: Q: And why do you expect the Custodian to take care of a vehicle that is not registered in your name?

THE COMMISSIONER: Well now, Mr. Hunter, both this question and the last are so close to argument, I think that it might be well to let it go.

MR. HUNTER: Very good, my lord.

May I have Exhibit 6, please?

(Handed to Mr. Hunter).

Q This is Exhibit 6, witness. It is called a J.P. Form and you have already acknowledged that you have signed it. Now in the schedule attached hereto it says, "Above articles stored in

Japanese Hall,/
Paldi, B. C., all marked with owner's name, left in the custody of Mayo Lumber Company, Paldi, B. C." Is that correct?

MR. McMASTER: My lord, is the question, "Is that what the document says?" or, "Is that what happened?"

THE COMMISSIONER: Yes, I think that might be clarified.

MR. HUNTER: Thank you, Mr. McMaster.

Q This shows a schedule of items here and it says, in this form, that they are left in the custody of the Mayo Lumber Company at Paldi, B.C. Were they left in the custody of the Mayo Lumber Company at Paldi, B.C.?

A There was an arrangement with the Mayo Lumber Company for all the chattels of the Japanese working there to be left in the Japanese hall, that is why they were there.

Q Yes. This information here, that they were left in the custody of the Mayo Lumber Company at Paldi, B.C., was what you told the personwho made out this form, is that correct?

THE COMMISSIONER: What is the answer?

A The witness handed the information in the form of a book to the Custodian's representative and he doesn't recollect telling him anything verbally.

MR. HUNTER: Q: Was this form read over to you before you signed it, witness?

THE COMMISSIONER: Before you put that question, would you ascertainwhether the form was complete as it is now, before he signed it; that is to say, were the typewritten lists set in?

MR. HUNTER: Q: When you signed this form, this J.P. Form, Mr. Inouye, was the information set forth in the form and on the schedule attached thereto, the same as it is at the present time?

MR. McMASTER: My lord, that is a difficult question.

THE COMMISSIONER: That is a perfectly proper question. I don't think you should interrupt at this stage.

MR. McMASTER:. My lord, is it not more reasonable to put it this way: Was there an invenhory in the form at the time he signed the form?

THE COMMISSIONER: I will ask the question as put.

A He believes so.

MR. K. KUBONIWU: Just a minute, he doesn't.

THE COMMISSIONER: It will be open for you to re-examine on this point, Mr. McMaster.

THE INTERPRETER: I will ask that question once again, if I may.

(Question Interpreted).

A The witness asks if this was made at Hastings Park.

MR. HUNTER: Q: Well, the witness signed it; he should know where it was made.

THE COMMISSIONER: Put the question that was put to him a moment ago again, and insist upon an answer to it.

(Question Interpreted).

A Yes, he thinks it was.

MR. HUNTER: Q: I see. Now was there anything in this book of yours from which you say the list was made up which indicated that the goods were left in certain places and that they were left in the

custody of certain people?

A There were particulars as to where the goods were placed; there was nothing in the book to the effect as to whose custody they were in.

Q I see. Now, witness, in there there is something to the effect , it definitely states there is custody therein. If there is nothing in the book and if you have not given them any instructions, where do you suppose they would have obtained this information? Did they know all about the Mayo Lumber Company?

THE COMMISSIONER: Now, now, your question is becoming too involved.

MR. HUNTER: All right, my lord.

Q Witness, let us take it in stages. You state that there is nothing in your book to show in whose custody it is, these books were. In the schedule there is something that shows whose custody they are in.

(Question Interpreted).

Q Now how do you suppose the person that filled out this form obtained the information that is shown here, showing in whose custody the goods were left?

A He doesn't know.

THE COMMISSIONER: What is the answer?

THE INTERPRETER: He doesn't know.

THE COMMISSIONER: Mr. Hunter, if you don't mind my interrupting here, there is this difficulty, too: this witness can't say whether all of it was

translated to him, as it reads in English now, because he doesn't read English himself. The proof of that, I should think, would have to come from the man who prepared it and had him sign it.

MR. HUNTER: Well, I think it is very significant, my lord, that all through this it is stated, "Left in the custody of someone".

THE COMMISSIONER: Yes, I agree it is, and likewise there is something to be said on the other side in terms of the fact that this man doesn't speak any English at all, nor read any.

MR. HUNTER: I don't know how his book is, whether it is in Japanese or --

THE COMMISSIONER: Well, we are going to have the book here tomorrow. I think it might be well if we brought this man back tomorrow himself with the book and you will be free to cross-examine and question further on the line that you are pursuing now.

MR. HUNTER: You see, my lord, according to the claimant there is some very large sum of money involved here.

THE COMMISSIONER: I quite appreciate that and that is why I would like to have the book here while his cross-examination is going on.

MR. HUNTER: The Custodian has relied on this and has never touched this stuff.

THE COMMISSIONER: It is getting late now. If this book can be made available tomorrow morning, will you direct the witness to be here himself at 2:30

tomorrow afternoon. But I want the book to be turned over to Mr. McMaster tonight so that he can hand it to Mr. Hunter.

MR. McMASTER: My lord, I have asked my Interpreter here if he has time now to go home with this man tonight and get the book and take it down to my room in the hotel.

THE COMMISSIONER: Yes.

MR. McMASTER: And whereabouts do you live now, Mr. Inouye?

THE WITNESS: About three miles away from here.

MR. McMASTER: About three miles away. He will take a taxi, my lord, and go with him and bring the book back.

THE COMMISSIONER: Supposing we leave the remainder of your cross-examination until tomorrow?

MR. HUNTER: Just one question. I would like to find out if he can remember who made this form.

Q Witness, do you remember who it was down at Hastings Park who helped you make out this J.P. Form?

A It was a girl. There was a girl who did it. She took the book that he left with her.

Q Did she speak Japanese?

A No.

Q A young girl? A: Not very young, but young, yes.

THE COMMISSIONER: We will adjourn now and you can resume your cross-examination at half-past 2 tomorrow after you have had a chance to look at the book.

(PROCEEDINGS ADJOURNED TO 2:30 P.M., FEBRUARY 17th, 1948).

Vernon, B. C.,

February 17th, 1948.

(2:30 P.M. PROCEEDINGS RESUMED PURSUANT TO ADJOURNMENT)

MR. McMASTER: Case No. 157, my lord, Mr. T. Inouye.

THE COMMISSIONER: Yes. Proceed, Mr. Hunter.

TOMOJIRO INOUYE, the claimant herein, resumed the stand, testified further as follows:

MR. HUNTER: My lord, we have the notebook produced by Mr. Inouye. Page 1 is headed, "Care of Mayo Brothers Timber Company." Below that, "Japanese Hall at Paldi (home)". To the right and below that, "Custody of Mayo Lumber Company". Then it enumerates --

MR. McMASTER: That is in different handwriting, Mr. Hunter.

MR. HUNTER: If you want, I will try and point it out. There are many different handwritings in here.

Then it has a large number of items enumerated on that page over to page 2 and apparently ends on the back of page 2. The handwriting in this book appears to vary at places. I shall have to ask the witness whether he knows who wrote these. There are a very large number of dates in the margin and annotations of one kind or another and I can't really understand what they mean, my lord.

THE COMMISSIONER: Yes.

MR. HUNTER: I think the only thing to do is try and get the witness to explain.

THE COMMISSIONER: Possibly it would be as well to have

him identify it as his book, and we will mark it as an exhibit.

MR. HUNTER: Very well, my lord.

THE COMMISSIONER: I presume there is going to be argument as to what these entries mean?

MR. HUNTER: Very good, my lord.

CROSS-EXAMINATION CONTINUED BY MR. HUNTER:

Q I produce a school book scribbler here, Mr. Inouye. Can you identify this and what the contents are?

A His properties written inside.

THE COMMISSIONER: Whose book is it?

A That is his book.

MR. HUNTER: I would have that marked as an exhibit.

(BOOK MARKED EXHIBIT NO. 8).

MR. HUNTER: Q: Mr. Inouye, I wonder if you would identify the handwriting in this book. First of all, whose handwriting is that at the top of the page which says, "Care of Mayo Brothers Timber Company", at the top of page 1?

A That is his handwriting. His own handwriting.

Q And whose handwriting is this, "Japanese Hall at Paldi (home)"? A: He is not quite sure about all of this second line. He thinks that this is his writing up to here, but not the word "home" in brackets.

THE COMMISSIONER: Just let me interject for a moment. When you are interpreting the man's answer, would you give it as his answer, not as your interpretation of it. In other words, "This is my book", it is

the witness speaking through you.

THE INTERPRETER: Yes, my lord.

A I am not sure whether this whole line is my writing but I think as far as "Paldi" is mine, but not the word "home" in brackets.

MR. HUNTER: Q: I see. Well whose writing is this, "Custody of Mayo Lumber Company"?

A I don't know.

Q Is that the same writing as this, "Japanese Hall at Paldi"?

A He didn't write it so he doesn't know.

Q I see. Well now, this writing down the main columm here showing date and annotations and then enumerating various chattels, whose writing is all that?

A That is my writing.

Q Now what are all these dates?

A Some of these dates are when I requested the Custodian to forward the chattels, and other dates are when I received certain items.

Q And what is the significance of an item being crossed out? A: Those are the things I received.

Q That is, every item which is crossed out you have received?

A Yes.

Q Now opposite these items you have figures, starting at the top "15", and the next item "175". What are those? A: Those are the prices.

Q Cost prices? A: Those are my estimated prices, the prices I estimated.

Q Do you mean that those are your estimated values?

A Those are my estimated values of the items.

Q When did you make this book up?

A When I was at Paldi.

Q And these are your estimated values at that time, are they? A: Yes.

Q That was before you were evacuated?

A Yes.

Q Let us glance at page 2. Is the writing on that page your writing? A: Yes.

Q All of it? A: Yes.

Q Let us look at the back of page 2. Is that your writing, all of it? A: Yes.

Q Now let us look at page 3. Is everything on that page your writing?

A This writing and this entry is not his writing.

Q Do you know whose it is?

A I don't know for sure, but I think this was written by the girl at Hastings Park.

THE COMMISSIONER: Now when you say "this",--

THE INTERPRETER: The entry at the bottom of page 3.

MR. HUNTER: Q: That is you believe that "left in Company house now occupied by Mr. Buzz Mile" is in the girl's handwriting, is that correct?

A I am not at all sure but I think so.

Q What about this writing in red, do you know whose that is?

MR. KUBONIWU: He was telling me that some of this was

not his writing. I put it on, but I forgot to point to that other one.

MR. HUNTER: That is the handwriting of -- what is your name?

MR. KUBONIWU: K. Kuboniwu.

MR. HUNTER: It says, "This is not written by T. Inouye".

MR. KUBONIWU: It is the one below, the letter below. He asked me. I forgot to put the marks to show.

MR. HUNTER: I see. You are referring to the writing at the bottom of page 2.

MR. KUBONIWU: Yes.

MR. HUNTER: Page 3, I am sorry.

Q Now, we come to page 4. Whose writing is that, all of it? A: That is my handwriting.

Q That says at the top, "Care of Mayo Lumber Company at Camp Paldi (cookhouse)". At the back of page 4 whose writing is all that?

A That is my handwriting.

Q And page 5, whose writing is all that on that page?

A All the rest of the handwriting is mine except this notation along the side.

Q This notation, "Rented to Mayo Lumber Company" is not your writing you say?

A No.

Q Do you know whose it is? A: No, I don't know whose it is.

Q The back page of 5 is all your handwriting?

A Yes.

Q Page 6 -- all your handwriting?

A Yes.

Q And the following page un-numbered, is that your handwriting? A: Yes.

Q Then skipping a page and over here headed "Tommy's tools". Is that your handwriting?

A I think the scale men at the logging camp wrote this.

Q Do you know or is that just what you think?

A He think.

Q Are you sure or do you just think it?

A It was the scale man.

MR. McMASTER: What page was that?

MR. HUNTER: It is not numbered. It is headed "Tommy's tools".

MR. McMASTER: That is the last one in the book.

MR. HUNTER: Yes, the last page.

Q And on the back of that page, that is the same handwriting, I presume? A: No, this is my handwriting.

Q That is his handwriting. May I have the J.P. Form which is an exhibit there? After you made out, or had made out, your J.P. Form, Mr. Inouye, this book was returned to you, is that correct?

A Yes.

Q And what did you do with the book then? That is Exhibit 7, is it?

THE COMMISSIONER: Exhibit 8.

MR. HUNTER: Q: The book, Exhibit 8, what did you do with itthen? A: I put it in my suitcase.

Q And you have had it ever since?

A Yes, I have possessed it ever since.

Q Did you have any occasion to look at it after it was handed back to you?

A Yes, when I made those marks.

Q Yes. And you saw these other handwritings in here which you now state are not your own?

A I didn't take any particular notice of them.

Q Did you see them?

A No, he doesn't remember seeing -- I don't remember seeing such writing.

Q That is, you have made probably two dozen entries on the first page and you still didn't see this writing there? A: I paid no particular attention to what was written.

THE COMMISSIONER: This writing relates to what, Mr. Hunter?

MR. HUNTER: "Custody of Mayo Lumber Company", my lord, on page 1.

Q Well now, you have said, I think, twice, that you didn't pay any attention to it, and once that you didn't see it. Now which is true? Did you see it or didn't you see it?

A I didn't notice it.

Q Did you see it or didn't you see it? Answer that simple question "yes" or "no".

A I think I must have seen it but I paid no attention to it.

Q Yes. On page 5 Mr. Inouye, written in ink, there is a date there, February 23rd, 1947. Do you know the significance of that?

THE COMMISSIONER: You had better put it right before him

so he can see it.

MR. HUNTER: Q: Is it your writing?

A It looks like my handwriting, but I don't remember what the significance is.

Q I see. Now these ticks opposite each item, what do they mean? A: After I w wrote the list, I checked it to see whether there were any mistakes in it and these are the check marks.

Q Now this writing here on page 5, "Rented to Mayo Lumber Company", did you ever see that before?

A No, I never noticed it.

Q Did you ever see it? A: No, he hasn't seen it.

Q When was the first time you saw it?

A Now is the first time that I have noticed it.

Q Today? A: Last night was the first time.

THE COMMISSIONER: What page is that on? What page of the book?

MR. HUNTER: On page 5, my lord.

THE COMMISSIONER: Thank you.

MR. HUNTER: Q: Now you say you made up your claim from this book, is that correct?

A Yes.

Q So that you must have seen this page 5 when you made up your claim, is that correct?

A Yes.

Q And at that time you didn't notice in this large handwriting, "Rented to Mayo Lumber Company"?

THE COMMISSIONER: Keep him on the point.

A As it was not rented to the Mayo Lumber Company he didn't notice this.

MR. HUNTER: Q: Did you see it at that time?

A I think I must have seen it but I didn't read it.

Q Why do you tell me that you never saw it until last night?

THE COMMISSIONER: He didn't say quite that. He said that he didn't notice it.

MR. HUNTER: Then I asked him whether he saw it.

THE COMMISSIONER: He said he had seen it before last night, no doubt, but that it hadn't come to his attention until last night. Now as I take it, your question now is directed to this: Why, if he saw it on a previous occasion when he made up his claim forms, he didn't pay any attention to that entry? Is that what you are directing your question to?

MR. HUNTER: No, my lord, I just want --

THE COMMISSIONER: All right, go ahead, put it again then.

MR. HUNTER: Perhaps I misrecollect the evidence.

THE COMMISSIONER: Read the last few questions that have been asked.

(QUESTIONS AND ANSWERS READ BY REPORTER).

THE COMMISSIONER: Now go on and put your question afresh, Mr. Hunter.

MR. HUNTER: I think your statement was correct, my lord. I don't think -- he just said he hadn't noticed it until last night.

THE COMMISSIONER: Yes.

MR. HUNTER: Q: Now, Mr. Inouye, at the time you made up your claim you say you saw this, "Rented to Mayo Lumber Company". Didn't that have any significance to you when you saw that there?

A No, I thought nothing of it.

Q I see. Now was Mr. Singh or Mr. Mayo with you at the time this list was made?

A No, I was by myself.

Q And did you show him this list?

A No, I did not.

Q Did you check with him what you were leaving there?

A No, I did not.

Q There was never anything suggested that this was rented to Mayo Lumber Company?

A No.

Q It was never discussed in any form?

A No, there was no discussion on the matter;as there was no arrangement for renting, I gave this to the Custodian.

Q There was no arrangement whereby they could use your tools? A: No. When I left Mayo, I asked for this material to be handed to the Custodian.

Q Asked who? A: I wrote these articles and I asked Buzz to make a list of these items under "Tommy's tools" because they were to be handed to the Custodian.

Q Which were -- "Tommy's tools"?

A This "Tommy" refers to myself. I am known among the white people as "Tommy".

Q Witness, you have stated that you asked Mr. Buzz Mile to hand these, referring to this detached page, I presume, to the Custodian. Now are you referring to the tools listed under "Tommy's tools" or aren't you?

A I asked Buzz to make alist of my tools.

MR. HUNTER: Would you ask the witness to please answer the question that was asked?

THE COMMISSIONER: Repeat the question to him.

MR. HUNTER: Q: You asked Mr. Buzz Mile to hand certain things to the Custodian. Now, what were those things?

THE INTERPRETER: Your Lordship, I think there must have been a little misunderstanding on my part there.

THE COMMISSIONER: Well straighten it out yourself with the witness.

THE INTERPRETER: A: I asked Buzz Mile,the scale man, to make a list of my tools that were in the woods because they had to be handed over to the Custodian.

THE COMMISSIONER: Just a minute, Mr. Hunter, there may be some question about the interpretation.

MR. McMASTER: He doesn't feel that is a proper interpretation of what was said.

MR. KUBONIWU: One of the points is a very important point he missed.

MR. McMASTER: You say what the man actually said, according to your understanding.

THE COMMISSIONER: Just a moment. We can get this on the record. You can take this interpreter's version of what was said. Proceed.

MR. McMASTER: Put it in the exact words he used to translate it.

MR. KUBONIWU: In the woods their tools, Mayo Brothers tools and his tools, is all mixed, and he is a talleyman, so he asked to make his tools sure that he has copied on, so that is the talleyman copied his tools so he can take all his tools and send to the Custodian.

THE COMMISSIONER: Does that mean this: That he asked the talleyman to segregate the claimant's tools from the tools belonging to Mayo Singh so as to be sure he had a correct list of the claimant's tools?

MR. KUBONIWU: Yes, so that he doesn't mix up with his tools and Mayo Brothers' tools, that is all he wants.

THE COMMISSIONER: Do you agree with that, Mr. Handford?

THE INTERPRETER: Yes, my lord.

THE COMMISSIONER: I think that is substantially what you said. However, it is clarified now.

MR. HUNTER: Q: And is this the list he made up?

A Yes.

Q I see. Is that the same list as we had over on page 5? A: Yes.

Q These two lists are identical, the list on the loose page under "Tommy's tools", and this list on page 5? A: Yes, I believe they are the same things.

THE COMMISSIONER: Now that is the witness' answer, is it?

THE INTERPRETER: Yes.

MR. HUNTER: Q: Then you didn't make an inventory of these on page 5? A: Yes, I made this inventory.

Q Did you make this inventory from the actual tools or did you make it from Mr. Miles' list?

A I copied this list, Buzz Miles' list, onto page 5.

Q Well then, what are these ticks opposite them, what do they represent?

THE COMMISSIONER: You are now referring to page 5.

MR. HUNTER: Yes, my lord.

A In copying Buzz Miles' list into the book, I checked from my memory as to the correctness of the items on Miles' list.

Q You didn't check from the actual chattels themselves?

MR. McMASTER: My lord, on that last answer I would like to raise some question.

THE COMMISSIONER: Just a minute. There is one question which has been put. I will hear you in one moment.

A I checked against the actual tools.

THE COMMISSIONER: Now, one moment, Mr. Hunter, I will now hear your objection, Mr. McMaster.

MR. KUBONIWU: I believe they didn't both sides thoroughly understand yet. Mr. Inouye wrote that No. 5 page by his memory and then Mr. Buzz Mile wrote that note when he went up to Bush and check his tools. Then Mr. Inouye, he got Mr. Buzz' notes and checked it with every tool which he wrote on before, that is the check, that is the check marks on. That is what I understand.

THE COMMISSIONER: Do you follow that?

THE INTERPRETER: I don't quite agree with him, my lord. He said that this list was a copy of the list.

THE COMMISSIONER: He said that the list on page 5 --

THE INTERPRETER: --page 5, was a copy of Buzz Mile's list which is on the separate sheet.

THE COMMISSIONER: On the loose page. And Mr. McMaster's interpreter's interpretation of the evidence is that the claimant made out a list first which he handed to Miles and Miles then went out and checked that list against the tools on the ground and came back and reported it direct, is that correct?

MR. McMASTER: No, my lord. What he said is that the witness said that he made a list from his own memory which is on page 5, that Buzz Miles independently went out and made an inventory out in the woods, and then he handed it to the witness and the witness checked that against his own list and that is what those check marks are.

THE COMMISSIONER: Well now, have you got that clear as to what Mr. McMaster's interpreter says was the answer.

THE INTERPRETER: Yes, my lord.

THE COMMISSIONER: Now ask the witness the same question again as to how the list on page 5 was made up, and don't let him get too far ahead of you because he is taxing your memory too greatly by talking too much. You can tell him from me that I don't want him to go too fast and require you to retain in your memory too much. Tell him to stop every

now and again and give you a chance to interpret.

(Question Interpreted).

THE COMMISSIONER: Mr. Handford, that is in his interest as much as anybody else's, that he should not go too far in his conversation with you, but allow you time to translate when he has said a few sentences.

THE INTERPRETER: Yes, my lord.

(Question Interpreted).

THE COMMISSIONER: Now, now, you are going farther than I meant you to. All I am seeking now is to ascertain how the entries on page 5 were made up from this witness, irrespective of Mile altogether.

(Question Interpreted).

THE INTERPRETER: A: I made this list up on page 5 from my memory.

THE COMMISSIONER: All right. You can pursue it, if you wish to, Mr. Hunter. I think perhaps it would be as well to follow it through and see how the Mile list came to be made then.

MR. HUNTER: Q: And how did Mr. Mile make up his list?

A Mile went into the bush and made his list up from the actual tools that were there.

Q How did he know which were your tools?

A He is the scale man and he is handling these things every day and he knows.

Q Were they marked? A: They were working in gangs and he knew all the tools. They weren't using any company tools.

Q Did he take your list along with him?

A No, he did not.

Q You didn't give him a copy of it?

A No.

Q What do these figures of his mean, where he has, for instance, opposite "bucking saws" the first entry, "49 minus 3 equals 52"? What is the significance of that odd form of arithmetic?

A I don't think this means to subtract. I think it means to add.

Q And those are whose figures?

A This looks to be like my figure -- 52.

Q Whose is the 49 minus 3, or dash 3?

A I don't know for sure but I think it must be Mr. Buzz'.

Q I see. You don't know then whose these figures are down here; the only figures you know are the totals which are your figures, is that correct?

THE COMMISSIONER: You are referring to the loose sheet?

MR. HUNTER: Yes, my lord.

A I think they are -- Mr. Buzz wrote this list so these must be his figures.

Q These figures were here when you got the list "Tommy's list"? A: Yes.

Q These figures were on here when Mr. Mile handed you the list, is that correct?

A Yes.

Q Now down in Hastings Park you say you gave this book to a girl to make up the list which is filed as an inventory to Exhibit 6? Is that correct?

THE COMMISSIONER: He has said that before.

MR. HUNTER: Q: Now did you give her any information in

regard to this book? Did you just -- well, answer that first.

A I just told her that these were my chattels and tools, my goods.

Q And how long did she keep this book?

A Until the following day.

Q What time of the day did you give it to her?

A I don't remember.

THE COMMISSIONER: May I have the book for a moment if you are through with it.

MR. HUNTER: Yes, my lord.

Q You have been to school in this country?

A Yes, a little.

Q And you read and write English?

A A little.

Q Well, enough to write down the names of all kinds of things in that book, is that not correct?

A Well, yes, as I made it, as I made up the list.

Q Yes. Now in this schedule attached to Exhibit 6 you have the same type of thing here. Did you read that before you signed the form?

A No, I did not.

Q Why didn't you read it to make sure it was correct?

A At that time the place was very crowded and the girl told him to just sign it and that is all there was.

Q You didn't ask to be able to read it?

A No, I asked for a copy but was refused.

Q Did you read some of the form or any of it?

A No, I just signed.

Q Didn't you want to know that it was accurate?

A I wanted to know but the girl said no.

Q The girl told you you couldn't read it?

A The girl merely said, "No, you sign this".

Q She told you you couldn't read this and to sign it immediately, is that correct?

A No, I didn't ask to be allowed to read it; I asked for a copy, and was refused.

Q Now you signed how many copies of this?

A I don't know.

Q You don't know? A: No.

THE COMMISSIONER: Are you leaving the subject of this book, Exhibit 8, Mr. Hunter?

MR. HUNTER: I am not quite sure yet, my lord.

THE COMMISSIONER: Would it interfere with your cross-examination if I asked one or two questions on the subject of the book now?

MR. HUNTER: No, my lord.

THE COMMISSIONER: Witness, I want you to look at the loose sheet which you say is made up by Mile. Am I right in that that is the sheet that was made by Mile? A: Yes.

Q And as I understood you -- and you will correct me if I am wrong -- that list was made by Mile in the woods after he checked the articles in the ground? A: Yes.

Q That is right. And he did not have your book with page 5 at the time that he did so?

A No.

Q Can you explain to me why it is that Mile's list

contains the articles listed in the woods in the identical order that they are found on page 5 of your book?

(QUESTION INTERPRETED).

THE COMMISSIONER: What is the answer?

A When Buzz Miles brought this list back, I copied it into the book.

MR. KUBONIWU: No.

THE COMMISSIONER: Well, now--

(QUESTION INTERPRETED AGAIN).

THE INTERPRETER: A: I had another separate rough list.

THE COMMISSIONER: Well I am not going to pursue it any farther, but quite obviously Buzz Miles must have taken this list into the woods or this man must have, as he said, copied this list into his book as prepared by Mile. Now I leave it to counsel to follow it up.

Would you like a five minute recess at this time, because I am sure this is a severe test to Mr. Interpreter?

MR. HUNTER: Very good, my lord.

THE COMMISSIONER: All right, we will take a break for five minutes.

(PROCEEDINGS RESUMED AFTER SHORT RECESS)

THE COMMISSIONER: Do you want to pursue this matter further, Mr. Hunter?

MR. HUNTER: No, my lord, but I have some other questions.

THE COMMISSIONER: Yes, very well.

MR. HUNTER: Q: Is that your signature, Mr. Inouye?

A Yes.

Q And you received this letter enclosed to you from the Custodian? A: I think so.

Q And do you know Mr. Singh's signature?

A That is probably it.

MR. HUNTER: You have seen this, Mr. McMaster?

MR. McMASTER: Yes.

MR. HUNTER: You have no objection to this going in?

MR. McMASTER: No.

MR. HUNTER: This is a letter, my lord, dated 16th of June, 1942, from Mayo Brothers Timber Company, Limited, to the Custodian. It says, "Re T. Inouye's property. This is to confirm that we are holding the following goods for the above man (T. Inouye)". Then it gives a list of, I presume, the logging equipment that they are holding. "Yours truly, Mayo Brothers Timber Company, Limited, per Dharam Singh". At the lower left hand corner it says, "Confirmed correct. Signed 24-7-42, T. Inouye, witnessed Green."

MR. McMASTER: My lord, I would ask my friend to produce the covering letter if that was sent to this man.

MR. HUNTER: It is not on this file, my lord, but we shall endeavour to get the copy. The witness, I presume, should have the original. I file that.

(LETTER MARKED EXHIBIT NO. 9).

MR. HUNTER: Q: Witness, why didn't you hand over your motor vehicle to the R.C.M.P. as you were ordered to do? A: I didn't know anything about the order and as Mayo asked me for permission to use the vehicle, I let them have it.

Q You had never heard that any of your friends had handed over their vehicles?

A I heardthat Japanese were not allowed to use cars and that they had been handed over.

Q They had been handed over what?

A I heard that Japanese were not allowed to use cars. The Mayo people said it would be better if I transferred it over to them.

MR. HUNTER: I see.

MR. McMASTER: May I have the exhibit, the letter from the Custodian to this man.

THE COMMISSIONER: Mr. McMaster, I would like you, in the course of your re-examination, to endeavour to clear up the answer which the claimant made to the last series of questions to Mr. Hunter. First of all, as I have noted it, he said, "I did not know anything about the order to hand over vehicles to the R.C.M.P." Immediately following he said, "I had heard that Japanese were not allowed to use cars." Now, the two answers appear to me to be quite inconsistent.

MR. McMASTER: Yes, my lord.

RE-DIRECT EXAMINATION BY MR. McMASTER:

Q Witness, when you transferred this car to Singh, did you know that you were doing something that you weren't supposed to do?

A I understood that I could hand it over to the Mounted Police or transfer it to some other person.

Q From what source did you gather that understanding?

A The people at Mayo told him that was so.

Q Yes, what people?

A Mayo Singh.

Q From what source did he get any information as to his evacuation, or any other matters relating thereto?

A From other Japanese.

Q Yes. Was there any representative of the Custodian at Paldi? A: He doesn't know.

Q Did any representative of the Custodian visit Paldi before he actually evacuated from there?

A No.

Q Did any member of the Royal Canadian Mounted Police visit Paldi before he left there, to his knowledge?

A No.

Q Was there a committee of Japanese at Paldi?

A Yes, there was.

Q Was he on that committee?

A No, he was not on the committee.

Q Did he receive any instructions from the committee with regard to his evacuation, or any matter pertaining to his property from that committee?

A I was told that we could either take certain things and not take certain things.

Q By someone on that committee?

A Yes.

Q Did any member of that committee say anything to him about his truck or what he was to do with it?

A No.

Q Does this witness read the newspaper?

A No, he didn't take the newspaper.

Q Did he see any notices posted around Paldi referring to what he was to do with his truck or any of his other chattels?

THE COMMISSIONER: What Japanese were to do with their trucks.

MR. McMASTER: Yes. What Japanese persons were to do with their trucks. I am sorry, I want to get that question clear. Perhaps I might start over again.

THE COMMISSIONER: Yes.

MR. McMASTER: Q: Did he see any notices posted around Paldi saying what Japanese persons were supposed to do with their trucks?

A No.

Q Was the only information he had as to what the rules were concerning trucks the information that he received from other Japanese and from the Mayo Singh brothers? A: I only heard from Mayo Singh.

Q Yes. Now, how much notice was he given that he was to evacuate from Paldi?

A About a month's notice.

Q And who gave him that notice?

A I heard that from the committee.

Q Did they tell you the exact date that you must go a month before? A: No.

Q When did they tell you the exact date that you must go? A: About three days prior to evacuation.

Q Now in relation to the exact date that you were told you must go, when did you make the inventory

of your goods and chattels that appears on Exhibit 8? A: About a month prior.

Q He began making it then?

THE INTERPRETER: Yes.

THE COMMISSIONER: Well, I understood him to say that he had made up Exhibit 8 a month before. Is my understanding correct, Exhibit 8 being the book?

THE INTERPRETER: Yes.

MR. McMASTER: Yes. I didn't recall that, my lord, but that is what I am saying now.

THE COMMISSIONER: Put it to him again.

MR. McMASTER: Q: He made up Exhibit No. 8, being this book that we have been discussing, about a month prior to your actual evacuation, is that correct?

A Yes.

Q Now when did Mr. Buzz go out in the woods and check these tools?

A About a month prior to evacuation.

Q Yes. Now when he made up that book, leaving out of consideration his logging tools, didhe put his original entries as he made up the inventory right into that book?

A No, I used some rough sheets of paper at first.

Q Yes. And did he copy from those rough sheets into the book? A: Yes.

Q Were those rough sheets in English or in Japanese?

A A Those were in Japanese.

Q Yes. When he made up his inventory of his logging equipment, did he make that directly into the book or did he also make that on rough sheets?

A Yes, I made that up on rough sheets previously.

Q But the list which appears in this Exhibit No. 8 of his logging equipment, which is in his own handwriting, was actually copied from a rough sheet, is that correct?

A Yes.

Q Now, witness, if you do not know I want you to say so, but can you recall whether the order of the tools and equipment as they appeared on that rough sheet were in the same order in which they appear in this book, in your list?

A I believe so.

Q Do you recall whether or not you gave your rough sheet to Mr. Buzz before he checked up your goods in the woods?

THE COMMISSIONER: I think this is getting to be so close to cross-examination rather than re-examination, that I am not disposed to allow it. After all the witness had his opportunity. He said when Buzz went out he didn't have any list to go by.

MR. McMASTER: Q: Did you attend at the office of the Custodian with Mr. Dharam Singh of Mayo Brothers prior to your moving away from the Coast?

A No.

Q You have no recollection of that?

A No.

Q When were you actually moved away from Hastings Park? A: I believe in August, 1942.

Q Did you have any discussion with any member of the Custodian's staff with regard to whether or not yourlogging equipment was rented to Mayo Brothers before you left Hastings Park?

MR. HUNTER: My lord, he has already answered that question and said he had no discussion of any kind about renting.

THE COMMISSIONER: That was my recollection. I will allow the question to be put to see what we get.

MR. McMASTER: I will leave it alone, my lord.

Q Witness, -- I think the witness said, my lord, that he had some education in this country.

THE COMMISSIONER: Yes.

MR. McMASTER: Q: What formal education had you had, that is, what school education in Canada?

A Ordinary public school.

Q And how long ago would that be?

A About 1915.

Q Whereabouts? A: Dawson School.

Q Yes; and how far did you go?

A I went for about six to twelve months.

Q Do you read English easily? A: No, I don't read very easily.

THE COMMISSIONER: I don't think we need pursue that. It is obvious that his knowledge of English is limited both in conversation as well as in writing.

MR. HUNTER: He can't have been there very long, my lord. It doesn't seem tohave made much of an impression.

MR. McMASTER: Q: Witness, is there a post-office box, or what sort of post-office is there at Paldi?

A There was a small post-office in the store at Paldi.

Q And how long had that been there?

A About two years.

Q Yes. Now prior to that how did people address letters to you? A: Care of Mayo Lumber Company, Duncan, B. C.

MR. McMASTER: May I have Exhibit 8, please?

THE COMMISSIONER: The Mayo operation is off the main Highway and not very far off.

MR. McMASTER: That is correct, my lord.

Q Now, witness, in Exhibit 8, when you wrote at the top of these pages, at the top of page 1, "Care of Mayo Brothers Timber Company", what did you mean by this sign "c/o"? A: It is in the form of my address.

THE COMMISSIONER: It is not so much what he meant but what he conveyed to the Custodian. Now, giving every room for possible misunderstanding -- and I think one must do as between a man who speaks as little English as this man does, and the English person who was endeavouring to understand him -- it isn't a matter of what he understood, by what he wrote, but what he conveyed to the other man, and it is my problem to try and determine what was conveyed.

MR. McMASTER: It will be my submission, in any event, my lord, that whether or not, even supposing he used the word "custody" that that having come to the

Custodian's knowledge that the goods and chattels were there --

THE COMMISSIONER: I will hear you later on that, Mr. McMaster. There is something that needs consideration here and now is not the time for argument on either side.

MR. McMASTER: Very well, my lord.

THE COMMISSIONER: Is that all?

MR. McMASTER: That is all.

THE COMMISSIONER: Thank you, Mr. Inouye.

(Witness aside)

(PROCEEDINGS ADJOURNED SINE DIE)

I hereby certify the foregoing to be a true and accurate transcript of the proceedings herein.

Gordon Hambleton

"G.HAMBLETON"
Official Reporter.

Vernon, B. C.,

February 20th, 1948.

(PROCEEDINGS RESUMED PURSUANT TO ADJOURNMENT)

MR. McMASTER: With respect to Case No. 157, which was the rather lengthy one we had the other day, my lord, I neglected to draw to your Lordship's attention, and I have spoken to my learned friend about it, the fact that certain of the goods and chattels which were stored in the Japanese Hall at Paldi were in fact taken by the Custodian and were in fact sold, and in that respect I would like to file a copy of the auction sheet, and I would ask my learned friend to produce at his convenience a copy of a letter written to the office of the Custodian by the claimant, dated December 6th, 1945. I will file the auction sheet as the next exhibit, my lord.

THE COMMISSIONER: That will be Exhibit No. 10 in Case No. 157.

(AUCTION SHEET MARKED EXHIBIT NO. 10).

THE COMMISSIONER: It might be as well if we assigned a number now for the letter when it is received.

MR. McMASTER: Very well, my lord.

THE COMMISSIONER: It will be Exhibit No. 11. You told me that the auction sheet contains entries covering goods that were stored im the Japanese Hall at Paldi.

MR. McMASTER: Yes, my lord.

THE COMMISSIONER: What was the date of the letter again -- December 6th, 1945 -- a letter from the claimant to

the Custodian, is it?

MR. HUNTER: How do you know there is such a letter?

MR. McMASTER: I have a copy of the letter here purporting to be signed by the claimant, and rather than recall him -- if you don't have it, it can't be filed.

THE COMMISSIONER: Have you the claimant here?

MR. McMASTER: Yes, he is here, my lord.

THE COMMISSIONER: Why not call him and identify the copy and I will give you leave to substitute the original. That is on the assumption that counsel concedes it is a copy received by the Custodian.

MR. HUNTER: I can't concede that, my lord. I haven't seen the letter, to start with.

MR. McMASTER: All it would amount to then, my lord, would be the evidence of this man that he wrote such a letter and mailed it to the Custodian.

THE COMMISSIONER: It will always be open to the Custodian or to the Government when it comes to putting in its case to adduce evidence to the effect that no such letter was received, and no harm is done by receiving a copy.

MR. HUNTER: We probably did receive it, my lord, but I will have to check.

THE COMMISSIONER: Yes, I appreciate that.

TOMOJIRO INOUYE, the claimant herein, resumed the stand, testified further as follows:

MR. McMASTER: Had he better be sworn again?

THE COMMISSIONER: No. You have already been sworn in this case, Mr. Inouye, you are still under oath.

RE-DIRECT EXAMINATION BY MR. McMASTER:

Q Witness, I produce to you a copy of a letter dated December 6th, 1945. Is that a letter or a cppy of a letter which you wrote to the Custodian? Would you explain to him, Mr. Interpreter, that it deals with certain boxes that he left at Paldi?

A Yes.

Q To the best of his recollection, does he remember mailing that letter to the Custodian?

A Yes.

MR. McMASTER: That is Exhibit 11, my lord.

(LETTER MARKED EXHIBIT NO. 11),

THE COMMISSIONER: Do you desire to cross-examine, Mr. Hunter?

MR. HUNTER: No, my lord.

THE COMMISSIONER: That is all, thank you, Inouye.

(Witness aside).

(PROCEEDINGS ADJOURNED SINE DIE)

I hereby certify the foregoing to be a true and accurate transcript of the proceedings herein.

T.P. Horrobin

"T.P. Horrobin"
Official Reporter.

Case No 157

NOTIFIED
N
NOV 25 1947

IN THE MATTER OF a Commission to Investigate Claims of Japanese Canadians for Property Losses.

TO: The Commissioner,
Office of the Custodian,
Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

ACKNOWLEDGED
N

8207

Pursuant to the notice issued on the 26th day of September, 1947, I submit the following claim:

(1) NAME INOUYE (Mr.) Tomojiro (RCMP) Reg. No. 09180
(Print) Surname — Given Name

(2) Pre-Evacuation Address Paldi B.C.

(3) Present Address Stickle's Mill Vernon B.C.

(4) REAL ESTATE

(a) Street Address (if any) Paldi B.C.
City or Municipality, Province

(b) Legal description (lot number, block number, section number, etc.)
Lot 12 in Blk. 18, Section 17, Range 6 Quamichan District
Plan 2070

(c) Type of Real Property (cross out words which do not apply):
(i) Farm
(ii) Residence Type of business
(iii) Business
(iv) Any other type of property (describe)

(d) What was your interest in the property (e.g., sole owner, life tenant, joint tenant, owner of one half or one third interest, leasehold, etc.) sole owner

(e) Fair market value at date of sale (estimate this to the best of your ability):
(i) Land - - - - - - - - - - - - - - - - $
(ii) Buildings - - - - - - - - - - - - - - - $
(iii) If business, put value on business as going concern (including land and buildings, tenancies, chattels, fixtures, stock-in-trade, goodwill and accounts receivable) - - - - - - - - - - - - - - - $
(iv) Total value (if you cannot give separate values for lands and buildings just fill in total value) - $ 2,400.00 1050-
(v) Amount at which Custodian sold property and credited your account - - $ ~~810.68~~
(f) Loss (This figure is arrived at by deducting item (v) from item (iv) - - - $ ~~2,000.68~~ 1350 -

(5) PERSONAL PROPERTY

(a) Place or places at which property was left by the claimant at date of evacuation
Paldi B.C. Japan

(b) Type of premises in which property left (e.g., house, warehouse, garage, shed, church basement, etc.)
Camp, Japanese Hall and in my house

(c) How stored or packed at time of evacuation packed ones in Japanese Hall
Packed ones in Japanese Hall and unpacked ones in the house
and ones in the house and camp unpacked.

(over)

Case No 157

NOTIFIED
N
NOV 25 1947

IN THE MATTER OF a Commission to Investigate Claims of Japanese Canadians for Property Losses.

TO: The Commissioner,
Office of the Custodian,
Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

ACKNOWLEDGED
N

8207

Pursuant to the notice issued on the 26th day of September, 1947, I submit the following claim:

(1) NAME INOUYE (Mr.) Tomojiro (RCMP) Reg. No. 09180
(Print) Surname — Given Name

(2) Pre-Evacuation Address Paldi B.C.

(3) Present Address Stickle's Mill Vernon B.C.

(4) REAL ESTATE

(a) Street Address (if any) Paldi B.C.
City or Municipality, Province

(b) Legal description (lot number, block number, section number, etc.)
Lot 12 in Blk. 18, Section 17, Range 6 Quamichan District
Plan 2070

(c) Type of Real Property (cross out words which do not apply):

(i) Farm
(ii) Residence Type of business
(iii) Business
(iv) Any other type of property (describe)

(d) What was your interest in the property (e.g., sole owner, life tenant, joint tenant, owner of one half or one third interest, leasehold, etc.) sole owner

(e) Fair market value at date of sale (estimate this to the best of your ability):

(i) Land - - - - - - - - - - - - - - - - $
(ii) Buildings - - - - - - - - - - - - - - - $
(iii) If business, put value on business as going concern (including land and buildings, tenancies, chattels, fixtures, stock-in-trade, goodwill and accounts receivable) - - - - - - - - - - - - - - - $
(iv) Total value (if you cannot give separate values for lands and buildings just fill in total value) - $ 2,400.00 1050-
(v) Amount at which Custodian sold property and credited your account - - $ ~~810.68~~
(f) Loss (This figure is arrived at by deducting item (v) from item (iv) - - - $ ~~2,000.68~~ 1350 -

(5) PERSONAL PROPERTY

(a) Place or places at which property was left by the claimant at date of evacuation
Paldi B.C. Japan

(b) Type of premises in which property left (e.g., house, warehouse, garage, shed, church basement, etc.)
Camp, Japanese Hall and in my house

(c) How stored or packed at time of evacuation packed ones in Japanese Hall
Packed ones in Japanese Hall and unpacked ones in the house
and ones in the house and camp unpacked.

(over)

TOMOJIRO INOUYE
(Claimant's Name)

REAL ESTATE
(Other than farm)

EXHIBIT No. 157/1
DATE 17/12/48
FILED BY Mc Master

09180
Reg. No.

Type of Premises (e.g.House, Store, etc.)	No. of Rooms	Type of Finish	Use of Premises	Size of Lot	When Purchased	Date of Purchase
HOUSE GARAGE & WOODSHED CHICKEN HOUSE	2 upstairs 4 rooms down Toilet + Bathroom	siding outside	Residence	40' x 200'	all bldgs except woodshed	1929

Type of Locality	Cost Price		Improvements made by Claimant	Approx Cost	Estimated Value Date of Sale
Inside City of Duncan about 3 blocks from the Post Office	$1750	1929	Addition to garage (woodshed) 12'x16'	100.00	$2000.00
			General repairs to interior of house	200.00	
		1941	Fencing foundation	300.00	

Comments re upkeep of premises: Planted 12 fruit trees in 1930 - Had fair sized garden for own use.

I lived in this place until 1931 then rented it through Mr Duncan a real estate agent I believe the rental was 15.00 per mo. The tenant took good care of the premises and of the fruit trees. In 1941 I had a man who was interested in purchasing so I did the work on the foundation. However before we got around to talks price he bought another place.

Duncan was a very busy place in the early years of the European phase of the War and housing was at a premium at the time that I left. I would therefore presume that by 1944 (when my property was sold) real estate values would have considerably advanced. I think my value of $2000 is reasonable.

The appraiser is incorrect that this property was situate next to the Indian Reserve. An individual Indian owned property adjacent to mine. The man across the street was an occidental. My next door neighbor on the other side had a place about as big as mine & next to him was the ice plant.

While the building was old it would have provided an income for a number of years + adequate shelter without much expenditure. When its usefulness was over the property could have subdivided into two residential lots.

I had two mortgages on the property totaling $800.00 held by Mr. Kishan Singh. I notice he was the person who purchased the property for $1050.00

T Inouye
SIGNATURE

Comments re Appraiser's report not covered above:

(Japanese HALL AT PALDI)

6 chairs	1940	new	$1.75 each	$10.50	good	6.00
6 tin rice		"	2.40 "	14.40	UNUSED	14.40
1 clothes bag (full) (3 blankets $30., clothes)				$45.00	good	25.00
1 box sheeting (necklace)		"		$10.00		5.00
1 gasolene iron	1938	"		$ 8.50		4.50
1 coffee pot		"		3.50		1.00
rest		"		$18.00		10.00
No 60 box → books and clothing		"		$30.00		10.00
No 61 box → clothing		"		$25.00		10.00
1 doz. saw handles lost in carpenter tools+		"	$1.25 each	$15.00		9.00
① 2 complete set fishing line and reel		"	$9.00 each	$18.00		12.50
② hooks, plug, and line		"		$17.00		12.00
1 comforter		"		$10.00		5.00
2 over coat		"		$60.00		20.00
2 suits		"		$70.00		25.00
3 pr underwear		"		7.50	unused new	2.50
2 coat		"		$10.00		5.00
1 pants		"		$ 5.00		1.50
2 rubber boots		"		$ 3.00		1.50
18 coal-oil lamps		"	$1.50 each	$27.00		18.00
No. 26 box → kitchenware				$55.00		25.00
No. 27 box → clothing				$45.00		10.00
3 complete bed	1939		$24 each	$72.00		50.00
2 bed and 2 spring			$16 each	$32.00		15.00
lost+ parts of washing machine (ringer)				$15.00		10.00
No. 62 box → books and other				$25.50		10.00
1 splicer for film (15.50)						
rest worth $10.00						
			add.	606.90		318.90 Fwd.

EXHIBIT No. 157/2
DATE 18/2/48
FILED BY Lt. Mc master

residence + garage

							7 wd	318.90
15	saw (falling, bucking)			new			old	$3.00 each — $45.00
3	sledge hammars			new			old	$3.00 each — 9.00
1	iron pot (rice)			new		$15.00		7.50
1	barrel nails (2 in.) 90 lb.			new		$4.50	new	4.50
1	case window glass (14" x 14")			new		12.00	new	12.00
1	ventilation heater			old		$75.00		50.00
	linoleum for two rooms		1939	new		$38.00	good	25.00
1	cook stove		"	"		$55.00	"	40.00
1	shoe lath		"	"		$1.50	"	1.00
1	electric heater		1941	"		$3.50	"	2.00
1	bed lamp		"	"		$2.50	"	1.50
1	electric cook stove (2 plate)		"	"		$5.00	"	3.50
	iron pot, frying-pan, saucepan, dishpan, etc.			"		$7.50		5.00
2	gal. cooking oil			"	$2.00 gal.	$4.00		4.00
1	doz. bottle vinegar			"	$.35 each	$4.20		4.20
1	play wagon		"	"		$11.80		7.50
1	tricycle		"	"		$5.50		4.00
3	wash tubs			"	$3.50 each	$10.50		5.00
1	folding tub bench			"		$5.00		2.50
1	iron board			"		$6.00		3.00
						320.50		5-55.10

320 50

1	cook stove	Camp (kitchen)	1939	New		$120.00	good
3	kettle			"			
50	dinner plates			"	$.50 each	10.50	
50	cups & saucers			"	$.25 each	12.50	
1	boiler			"		17.50	
6	teapot and coffee			"		18.00	
50	rice bowls			"	$.75 each	10.50	
40	porridge bowls			"	.15 each	7.50	
2	roast pans			"	.30 each	12.00	
6	frying pans			"	2.50 each	5.00	
6	bamboo baskets			"	1.25 each	7.50	
6	dishpan			"	2.50 each	15.00	
1	iron pot (to boil rice)			"	2.50 each	15.00	
1	" " (stove)			"		15.00	
1	can opener			"		15.00	
50	knives (table)			"		7.50	
50	forks			"	.25 each	12.50	
50	spoons (tea)			"	.25 each	12.50	
50	tablespoons			"	.25 each	12.50	
1	Coleman lamp			"	.30 each	15.00	
23	lamp (coal-oil)			"		12.00	
42	mattress			"	1.50 each	34.50	
7	heater stoves with chimney			"	5.00 each	300.00	
				"	5.50 each	38.50	
1	meat saw			"		2.50	
4	butcher knife			"	2.00 each	8.00	
1	steel sharpener			"		2.25	
4	buckets			"	.75 each	3.00	
6	bowl (china)			"	.80 each	4.80	
	small kitchen utensils			"		20.00	

Bought all these things after fire in 1938.

Everything was in good condition.

583.00

766.50

766.55

1 radio (sold)	1939	New	$45.00	good	35.00
1 camera (stolen)	Dec 41	"	$ 5.00	not used	5.00
1 expose meter	1938	"	$35.00	"	25.00
1 cougar skin	NO WORD		$45.00	"	35.00
1 TRUCK			$ 300.00		300.00

Logging Equipment

52 Bucking saws	buying each month.	New	$14 ea.	728.00	Good
19 " "	"	"	5 ea	95.00	Fair
32 Felling "	"	"	12.50 ea	400.00	Good
25 Bucking saw handles	"	"	1.25 ea	31.25	
39 falling " "	"	"	1.25 ea	48.75	
34 Bucking & falling wedges	"	"	1.75 ea	59.50	
11 spring boards	"	"	1.50 ea	16.50	
9 kettle hooks	"	"	1.50 ea	4.50	
42 falling & bucking axes	"	"	3.00 ea	147.00	
20 sledge Hammers	"	old	3.00 ea	60.00	
1 anvil 408 lb.	1939	new		61.20	
2 pipe wrench	—		2 for $	7.00	
2 squares	—		$4.00 ea	8.00	
1 wood chisel	1939			1.25	
1 nail hammer	"			2.50	
1 hand saw	"			4.75	
1 complete auger bit	"			8.00	
1 wrench	"			3.00	
1 iron bar	"			1.50	
1 monkey wrench	"			2.00	

write off 20% of cost to determine fair value $1350.00

EXHIBIT No. 157/13
DATE 18/2/48
FILED BY [signature]

TOM. AJIRO INOUYE 09180

STATEMENT RE CHATTELS

I have instructed my solicitor to file several written lists setting forth in detail the various articles for which I claim and showing where possible the date of purchase and cost as well as the value.

The following is a recapitulation of the totals.

	Cost			
1 Truck			300.00	
1 Radio	45.00		35.00	Sold for 28.00
1 Camera	5.00	(unused)	5.00	Reported stolen
Furniture & Kitchen utensils				
(in camp)	766.55		583.00	
(in Hall's)	927.40		555.10	
Logging equipment	1689.70	(20% of wholesale)	1350.00	
1 cougar skin	45.00	(not incl. cost of skin)	35.00	
1 Exposure meter	35.00		25.00	

Comments

Truck I did not want to hand this truck to the R.C.M.P. so transferred it to Mayo Singh and he lent me $150.00 on the security of it. He used the truck and damaged it to the extent of $35.00. He then handed it to Monarch ~~Enterprises~~ Ltd Duncan and were the custodian. (see his letter to the custodian July 29/42). I am advised that he had received an offer of $350.00 for the truck.

Furniture & utensils I received a large quantity of utensils and some furniture but none of the articles for which I now claim.

Logging Equipment This was left at Mayo Camp. Baldi B.C. The statement on the Inventory attached to the J.P. form that they were rented to the Co. is incorrect and I do not recall giving such information. In any event the misunderstanding caused by that statement is clarified in a letter to me from the custodian dated Nov. 20, 1942 paragraph numbered (4). While at Hastings Park Mr. Spain twice advised me that he had a prospective purchaser for this equipment. The first time I told him I would not sell. The second time he told me I

could make my own deal with the prospective purchaser but then he was unable to get authority for me to leave the Park to make the deal. Neither time did the matter progress far enough to discuss price.

Generally I was given no specific instructions how to move my large quantity of goods They were left in various places and in the temporary care of certain persons which was the only measure I could take to protect them until the custodian could take them out. I declared these things to the custodian and naturally expected him to take them out. I did not expect the persons who were asked to watch them to do so indefinitely and they did not undertake to be responsible for them.

T Drouy

EXHIBIT No. 157/4
DATE 18/2/48
FILED BY Ryan McMaster

Green sheet

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION
RECEIVED
JUL 31 1942

MAYO BROTHERS TIMBER COMPANY, LTD.

TELEPHONE: LONG DISTANCE VIA DUNCAN

PALDI, B. C.

July 29th, 1942

Dept. of the Secretary of State,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

File 8202

All agreements are contingent upon strikes, accidents, delays of carriers and other delays unavoidable or beyond our control. All proposals are subject to prompt acceptance. All prices are subject to change without notice. All contracts are subject to the approval of the home office.

Att'n Manager Protection Dept.

Dear Sirs:

Regarding the following items:-

1 Projector
1 Exposure Meter
6 Rolls Film
1 Cougar Skin

these are all in Mayo Singh's possession, and he is holding them for T. Inouye.

Regarding the truck belonging to T. Inouye. Mayo Singh took this truck over and gave him $150.00 as a loan, as we do not need nor want this truck. It was sent down to Monarch Motors Ltd in Duncan to be sold. The repairs of $35.00 were done by them to put it in condition for sale. If you gets in touch with Mr. E.M. Waldie of Monarch Motors, he can give him full data on this truck.

Yours very truly,

MAYO BROS TIMBER CO. LTD.

MS:T

Per. MAYO SINGH

SPECIAL REQUEST

When replying be sure to quote our file number, sign your full name, and state your Registration number.

CANADA

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE
OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE EVACUATION SECTION

PHONE PACIFIC 6131
PLEASE REFER TO
FILE NO. 8202

506 ROYAL BANK BLDG.,
HASTINGS AND GRANVILLE
VANCOUVER, B.C.

November 20th, 1942

EXHIBIT No. 157/5
DATE 18/2/48
FILED BY Mr Ike Masters

Mr. Tomojiro Inouye,
Registration No. 09180,
Sandon, B. C.

Dear Sir:-

Further to recent correspondence, we should like to sum up the position of your chattels left behind in the restricted area of British Columbia.

(1) Japanese Hall: We are not checking the effects left behind here as declared by you in your registration of May 8th since everything is packed very tight and for the time being we are leaving things as they are.

(2) Things stored with Mr. Buzz Miles, tenant of the Company house at Paldi, previously occupied by you: Some of these things have been sent to you and Mr. Buzz Miles advises that the saw is not there and the linoleum on the kitchen floor and sitting room floor was given to him by you. This leaves the cook stove, heater stove, rice bowl and hammer in his charge.

(3) Cook house equipment left at Mayo Bros. Timber Company: Our agents report that this would mean a special trip to the woods where the logging operations, now closed down, were being carried on. We hear that the foreman advises that your things are in the cook house under lock and key, and we propose for the time being to do nothing further.

(4) Logging equipment held by Mayo Bros.: We have on file a list of these signed by yourself on July 24th when you called on this office and Mr. Dharam Singh of Mayo Bros. Timber Company. We understand this equipment is not being rented and is not in use.

(5)Finally, on July 29th Mr. Mayo Singh acknowledged holding for you, the following.

1 Projector
1 Exposure meter
6 Rolls of film
1 Cougar skin

Unless you have any particular matters to discuss, we do not think you need answer this letter and we will consider your case closed unless we hear from you to the contrary.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

FORM "JP"

REAL ESTATE

BUREAU HASTINGS PARK

FILE No. 15716
EXHIBIT No.
DATE 18/2/48
FILED BY Mr. Mc Master

OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: INOUYE, Tomojiro

HOME ADDRESS: Mayo Lumber Co., Paldi, B.C.

REGISTRATION NUMBER 09180 SEX: Male AGE: 42

OCCUPATION: Logger

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Mayo Lumber Co., Paldi, B.C.

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Tomi 8443

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Paldi, B.C.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Masaru (M) Sumiko (F) Mitsuya (M) Saiji (M) Taheshi (M) Shoji (M) Kiyoko (F)

ADDRESS OF CHILDREN: as above

AGE OF CHILDREN: 11, 9, 7, 6, 3, 2, 6 mos.

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION:

Duncan B .C. Lot 12, Block 18, Plan 2070, Quamichan District.

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS:

Duncan, B.C. 6 room frame dwelling house and garage, key in custody of tenant, Mrs. K. Vidal.

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) $1000 policy with Duncan and Christmas Limited, P.O. Box 128, Duncan, B.C. Policy in the custody of above Company.

4. TAXES (Amount and where payable) $26.00 yearly, payable to Duncan, B.C.

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

Mortgage $500.00 to Miss M.G. Skinner, Duncan, B.C.

Mortgage $400.00 to Mayo Singh, Paldi, B.C.

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state)

House rented to Mrs. K. Vidal, Duncan, B.C. $15 per month

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: In custody of Duncan and Christmas Limited, P.O. Box, 128, Duncan, B.C.

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: No

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION:

Paldi, B.C. 6 room Company Dwelling house.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS:

Mayo Lumber Co. Paldi, B.C.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID:

$5.00 monthly, paid up-to-date

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid)

None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN:

None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

As per attached list. In custody of Mayo Lumber Co. Paldi, B.C.

Japanese Hall, Paldi, B.C. Mr. Buzz Mile, Paldi, B.C.

Personal effects in owner's custody.

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS

None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY

None

PERSONAL PROPERTY OF INOUYE, Tomojiro. No.09180.

Saw handle
Tool Box (carpenter and mechanic)
Paint
Gramaphone records
~~Bowls and dishes~~ S
kettle
Pan
Books and paper
~~Toys~~ S
Suitcase
Coal oil lamp
Knives and forks
Groceries
~~Kitchenware~~ S
Coal oil heater
Scale
Trunk
~~Kitchenware~~ S
Cloth
~~5 Beds~~ S
Washing machine

~~6 Chairs~~ S
6 Tins rice
Canned goods
Canning machine
Potato flour
Tools
Noodles
2 Stone jars
Clothes bags
Sheeting
Green tea
Seaweed
Boat and equipment
Books
Cloth

Also shipped Books No 41 42 43 48 49 57 58

S. Sold by auction 15/3/45 Duncan B.

Above articles stored in Japanese Hall, Paldi, B.C. all marked with owner's name, left in the custody of Mayo Lumber Co. Paldi, B.C.

Saw
Hammer
Rice bowl
Heater stove
Cook stove

Sewing machine (shipped)
~~2 Rolls linoleum~~
#26 Kitchenware (in box) (shipped)

Above articles left in previous address, Company house, Paldi, B.C. in the custody of Mr. Buzz Mile, present tenant.

Stove
Kettle
Dishes
Pan
Teapot
Bowl
Roast pan
Frying pan

Basket
Boiler
Rice Pan
Miscellaneous Kitchen articles
Coal oil lamp
Mattress

Above articles left in Cookhouse of Mayo Lumber Co. Paldi, B.C. all marked with owner's name, in the custody of above Company.

49 52 Bucking saws
19 culled saws
31 32 falling saws
25 Bucking saw handles
36 39 Falling saw handles
34 Bucking wedges
11 Spring boards
9 Bottle corks Hooks
42 Falling and Bucking Axes
14 20 Sledge hammers
1 408 lb. anvil

2 Pipe wrenches
2 Squares
1 Monkey wrench
1 Wood chisel
1 Hammer
1 Hand saw
1 Bit (complete)
1 Vise
1 Iron bar

Copied from list made by Mr Kenyon at Mayo Bros working in Office.

Above articles owned by declarant, at present used by the Mayo Lumber Co. Paldi, B.C. on a rental basis.

57 49 — 3 Bucking Saws. 1 falling Saw 3 Falling Saw Handles } not confirmed by Mayo Bros.

C/579

EXHIBIT No. 157/7
DATE 18/2/48
FILED BY Mr. Hunter



Is this right?

File # 8202

EXHIBIT NO. 157/8
DATE 12/2/08
FILED BY Mc Master



MONARCH SERIES

WHAT HIT ME

of Cmags Bro Timber

Japanese Hall at Paldi (Home)

	1 saw handle	15 =	Castidyo
11/3 3/2 OK	~~2~~ ~~Coal Box~~ (carpenter machine)	175 =	Mago
OK. 3/2	~~3~~ ~~paint~~	10 =	Tungler
		6 =	Cui
Dec' 1944	~~Lemon brek~~		
	5 Record (phonograph)	90 =	
3/2 OK.	~~6~~ ~~7~~ ~~8~~ = bowel & dishes	60 =	
3/2 OK Dec' 1944	~~Lemoon creek~~		
	9 bell & pan	50 =	~~5-3-44~~
Dec' 1944	~~Lemon brek~~		
	~~10 11 12~~		
Dec 1944	Lemon brek		
	11 Book & paper	10 =	~~5-3-44~~
	12-13-17 Toy	30 =	
			446.00
J. Lemon 2/27 1943	~~14~~ ~~15~~ ok Aug 24 = 2 close		
	~~16~~ ok Aug 25 suit case	50 =	
	18 Lamp (coal oil)	18 =	
3/2 O.K.	~~19 20~~ ~~knife & fork~~	~~40 =~~	
7/2 12/3	~~21 22~~ ~~groceries~~	~~20 =~~	
	Dec' 1944 Lemon brek		
	23 Kitchen ware	75 =	
Dec 1944	Lemon brek.		
	24 Coal oil heater & seal	100 =	
OK 11/3 3/2	~~25~~ ~~trunk~~	~~300 =~~	
11/3 3/2	~~26~~ ~~Kitchen ware~~	~~55 =~~	
London OK Aug 25	~~27~~ cloth	45 =	
2 Mallet 2 handle 7/2 3/2/44	29 5 bed	120 =	
	~~28~~ ~~cook stove~~		50 =
11/3 3/2 OK,	~~31~~ ~~wash machine~~	~~160 =~~	988.00
		Total	1434.00

Co-may Bros Timber Co

Japanese hall at paldi (Home)

~~32~~	~~sewing machine~~		15 =	
33	6 chair	10		
11/3	34-35-36-38-39-40- Receiving	15 =		
O.K.	~~41-42~~ empty tin good	~~6 =~~		
11/3 3/2 O.K.	~~43~~ - tin good & green Dec' 1944 lemon back	~~5 =~~		
	44 tanning machine used	60 =	~~5-3-44~~	
Landon aug 25/44	~~45~~ tin good	~~5 =~~		
3/2 O.K.	~~46 potato flour~~	~~3 =~~		
3/2 O.K.	~~47 boot~~	~~35 =~~		
7/2 11/3 3/2 O.K.	~~48 noodle~~	~~3 =~~		
3/2 11/3	~~49 tin good~~	~~5 =~~	145.00	
7/2 11/3 7/2 O.K.	~~50-51-52-53~~ tin	~~4 =~~		
	54 - stone jar (2)	10 =		
	55 shinyei (cloth bag)			
	56 sheeting	40 =	5-3-44	3/14 1945
O.K.	~~57 G. tea~~	~~12 =~~		
3/2 O.K. 11/3	~~58 seaweed~~	~~3 =~~		
	59 boat cloth	50 =	~~5-3-44~~	
11/3	60 boat cloth	30 =	5-3-44	order 3/14 1945
3/2 11/3	~~61 cloth~~	~~2 =~~		
	62 boat cloth	25 =	~~5-3-44~~	order 3/14 1945
			204.00	
		Total	549.00	

of Amago Bros Timber Land

at Hamo Paldi (Buzz Emile)

	at Garage		
	saw, axe, hammer, anvel,		
	Rifle, handle, cook, tent, nail hammer, hatches.	100	=
	house, barrel w/ pinnit, 2 case w/ window glass (4x14)		
	heater stove	40	=
	cook stove	50	=
ok	sewing machin	115	=
	linoleum 2 Rooms	20	=
ok	Kitchen wares (in Boat)	50	=
		Total	375.00

This is made in Japan

Left in camping house now occupied by Mr. Buzz Emile

at Camp Paldi (Cook house)

stove	50		
Kettle	10		
dishes	20		
pan	20		
tea pot	15		
bowl	50		
Roast pan	18		183.00
frying pan	10		
basket	10		
boiler	15		
~~can of~~ Rice pan	25		
can opener, knife, fork, spoon meat saw, bake knife ~~so-so~~	100	=	
1 coal man lamp			
23 lamps (coal oil)	30	=	
42 Mattress	210	=	400.00
	Total		583.00

August 26th 1946
at Lemon Beech
MS

Camp building

Kitchen — 2
Bunk house 5
filling in 1
8
400 ea
3200 ea.

duncan house
work 1700 ea 2000 ea
sold by 1050 ea 1050 ea
650 950 ea.

12
36
20
750
750
44

Mill and awards goods
4630 70
Taking by 1444 ea Total 3186,70
duncan police office 150 ea
mayor sing 1060 —
S. building at camp 3200 —
duncan house last 650 —
belong to ship goods
pay by me 450 ea

See next page.

Total 8396.70

1500
150
15
mayor mill home 1,800 ea
Law Barn garage & plant

d/o Conago Bros timber Co

Camp Total Paldi March 15th/42

52	Bucking saw @ 14	728	=	
19	called " 5	95	=	
32	falling saw 12.50	400	=	
25	bucking saw handle 1.25	31	25	
39 36	falling saw handle 1.25	48	75	
34	Bucking wedge 1.75	59	50	
11	spring board 1.50	16	50	
9	bottle hook 1.50	4	50	
42	falling & Bucking axe 3.50	147	=	1530.50
20	sledge hammer 3.=	60	=	
1	anvil 408 lb	61	20	
	Gang Total in the ward			
2	pipe wrenches	7	=	
2	saws	8	=	
1	monkey wrenches	2	=	
1	wood chisel	1	25	
1	nail hammer	2	50	
1	hand saw	4	75	
1	axe file complete	8	=	
1	wire	3	=	
1	iron bar	1	50	159.20
		Total		1689.70

Sent 23/47

August 26th / 1946

at Lemon Bruch

~~£ 9 3 9 6, 1 0~~ £ 9 6 9 6 7 0

~~boat~~ ~~fishing~~ (and pleasure craft)
boat fishing goods 1 5 0

9 7 4 6 7 0

c/o cmayo Bros Timber Co page 6

P.O. Paldi B.C.

Duncan City
lot & house ---- 1,000.00 insurance

Duncan police office
2 rifle 100 =
1 Radio battery set 45 =
2 Cameras 75 = movie camera mark 1946 at Lemon Creek and projector 150 ft film

page 1 - 1434 00
" 2 - 549 =
" 3 - 375 =
" 4 - 583 =
" 5 - 1689 70
4630.70

c/o cmayo Skiing
projector 4
Exposimeter 2.5
3 - 50 ft
3 - 200 ft 1000.
1 Cooperchin

26 th / 1946
Lemon Creek B.C.
0
$ 9696 70

150 =

9.7467 0

Sanaye - 04423 コード 2 cloth bags 1) 3

Tomi - 09060 フトンブクロ 1 コード 2) 3

J. Inamye - 09179

T. Inamye 09180 bags 1 ^

Tommy's Tools

Bucking saws — ~~49~~ ✓ — ~~3~~ 52 — 80 Quong Sang . 7 S. 6
Falling saws — ~~31~~ ✓ — 1 32 — 50 . B. S. 4
Culled saws — 19 ✓ — 20 Axes - 2.
Bucking H. — ~~22~~ ✓ — ~~3~~ ~~25~~ — 40 25 — S. H. 4
Falling H. — ~~26~~ ~~29~~ — ~~10~~ — 40 39 — Hamer - 2
Bucking Wedges — ~~23~~ ✓ — 26 — ~~8~~ — 34
Spring Boards — ~~6~~ ✓ — ~~5~~ — 11
Bottle hooks — 9 ✓
Axes — ~~28~~ ✓ — ~~10~~ — 1.50 ~~38~~ 42
5 doz saw files - 60 ✓
Hammers — ~~14~~ ✓ — 6 — 12 20
Anvil — 408 lbs ✓

New Tools. Spare Tools

Bucking Stands - 9 ✓
Hamer H - 10 ✓
9 lb Hamer - 1 ✓
Falling Wedges - 3
Falling Ax H - 10 ✓

stove cock	50
Kettle	10
dixies	20
pan	20
teapot	15
bowl	30
Roast pan	18
frying pan	10
Basket	10
boils	15
can opener	10
Rice pan	20
	1002
	16 2.6

CAN WE ALWAYS BELIEVE OUR OWN EYES?



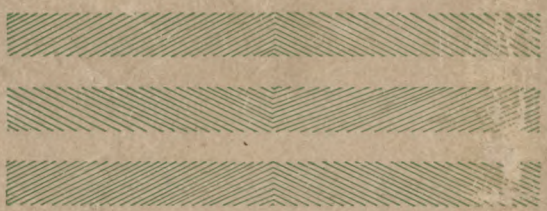
Turn the page round and round to the left. The plain rings will appear to revolve rapidly to the left, and the others to go slowly round in the opposite direction.



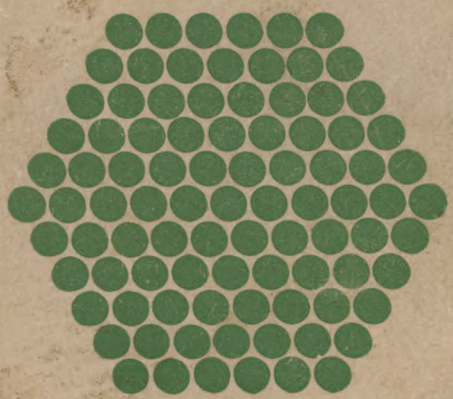
Zollner's lines. The long diagonal lines are parallel, though they appear otherwise.



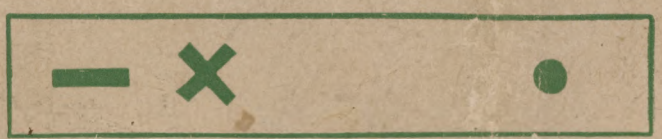
One of these sets of lines looks higher than it is wide, and the other wider than it is high, but both are square.



If you fix your eyes on the two white spaces between the lines, it will appear as if the top space becomes wider at the ends, and as if the bottom space becomes wider in the middle. But both lines are perfectly straight.



This shows how a circle appears to have sides and corners. These black spots, if looked at intently, seem to have six sides, like a honeycomb, but they are all quite round.



There is a blind spot in both your eyes—part of the eye, that is to say, is blind. You can prove this by closing your left eye and looking at the X with your right. Hold the paper a foot away, and draw it toward you. Though looking at the X, you will see the spot too, but at a certain point the spot will disappear. By drawing it still nearer, you will bring the spot into view again.



Which square is the larger? Most persons would say the white, but the white is smaller than the black.

EXHIBIT NO. 157/4
DATE 18/2/48
FILED BY Hunter

Mayo Brothers Timber Company Limited

TELEPHONE: LONG DISTANCE VIA DUNCAN

PALDI, B.C.

June 16th, 1942

All agreements are contingent upon strikes, accidents, delays of carriers and other delays unavoidable or beyond our control. All proposals are subject to prompt acceptance. All prices are subject to change without notice. All contracts are subject to the approval of the home office.

To the Custodian,

Re T.Innouye's Property

This is to confirm, that we are holding the following goods for the above man (T.Innouye)

49 Bucking Saws
31 Falling Saws
19 Culled Saws
22 Bucking Saw Handels
26 Falling saw handels
26 Bucking Wedges and Falling Wedges
6 Spring Boards
9 Bottle Hook
32 Falling & Bucking Axes
14 Sledge Hammer
1 Falling Saw
3 Bucking Saws
10 Axes
5 Spring Boards
6 Hammer
8 Wedges
10 Falling Handels
3 Bucking Handels
2 Pipe Wrenches
1 Filer Anvil

2 Square
1 Monkey Wrench
1 Wood Chisel
1 Nail Hammer
1 Hand Saw
1 Auger bit Complete
1 Vise
1 Iron Bar

Yours Truly,
Mayo Brothers Timber Company Limited;
Per: Dharam Singh

Confirmed correct
Signed. 24-7-42
T. Innouye

witnessed:-

EXHIBIT No. 157/10
DATE 20/2/48
FILED BY [illegible]

NAME INOUYE, Tomojiro

REGISTRATION NO 09180 FILE NO. 8202

The following chattels wrer sold by public auction

at Duncan, Vancouver Island on March 15, 1945.

		$
✓	Dolls Chest	.50
✓	Medicine Chest	2.25
✓	Cupboard	2.50
✓	Ironing Board	2.00
✓	Glassware	.75
✓	Glassware	.70
✓	Cupboard	2.00
?	Bed (No Springs)	2.00
?	Bed (No Springs	3.75
?	Bed (No Springs)	3.50
?	Bed and Springs cream	5.00
?	Bed and Springs	7.00
✓	6 Chairs	8.00
✓	5 Chairs (Pink)	6.50
✓	Tub Rack	2.00
✓	2 Chairs	1.00
X	Rocker Swan	1.25
✓	Tea Set (Toy)	1.00
✓	Tea Set (Toy)	1.75
✓	Tea Set(Toy)	1.00
✓	Doll	.50
✓	Toys	.75
✓	Kitchen Table	.50
?	Bed and Spring	11.50
?	Bed and Springs	7.00
X	Roll of Linoleum	2.00
	Total	$ 76.70

See letter

	(Rent	$ 1.10	
	(Auctioneer's Fee	7.67	
Less Expenses	(Advertising	1.67	
	(Moving	11.12	$ 21.56
	Net Proceeds Credited		$ 55.14

Members of Custodian Staff Present

Extracted from Auctioneering List No. Duncan 6

Remarks

EXHIBIT No. 457/41
DATE 20 12 48
FILED BY Mc Master

Lemon Creek, B.C.,
Dec. 6, 1945.

Office of the Custodian,
506 Royal Bank Bldg.,
Hastings & Granville Sts., File #8202.
Vancouver, B.C.

ATTENTION: Mr. F. Matheson.

Gentlemen:

This will acknowledge your letter of Nov. 24, 1945, together with a list of articles which were sold by public auction.

On examining this list, I note an item of three beds with no springs, one only bed and springs cream, and another bed and spring. According to my records, I left in storage five beds complete with springs and mattresses. Please investigate this matter and advise. Three of these beds were brown and two were white.

I am putting a query against all the beds pending your investigation, as they do not agree with my records.

The yellow copy of the auctioned is attached, and the items marked with a X denote the property of my brother Seiji; while those marked with a ✓ denotes my own property.

Referring to your letter of Nov. 29, 1942, section 1, I had sixty-two (62) boxes stored in the Japanese Hall. Of these thirty-eight (38) were sent to me, leaving a balance of twenty-four (24) boxes. No doubt, the auctioned articles are a part of the contents of the remaing twenty-four (24) boxes; but is not all of them. Please advise the disposition of the balance of these goods.

Yours truly,

TI/tm

Tomojiro INOUYE #09180